

Contenu du coffret • The box contains
Inhalt der Box • Inhoud van het koffertje
Contenido de la caja • A szett tartalma



- FR** Installe tous les accessoires fournis dans la station comme sur la photo.
- EN** Place all the accessories supplied in the station as shown in the photo.
- DE** Bestücke die Station mit dem mitgelieferten Zubehör, so wie auf dem Foto zu sehen.
- NL** Plaats alle meegeleverde accessoires in het station zoals weergegeven op de foto.
- ES** Coloca todos los accesorios suministrados en la estación como se muestra en la foto.
- H** Készítsd elő a munkaállomás összes tartozékát a képen látható módon.

FR

1. 1 station
2. 10 petites coques
3. 10 grandes coques
4. 8 feutres
5. 1 crayon de papier
6. 5 tubes de micro perles
7. 1 boîte de décorations
8. 2 perforatrices
9. 1 gomme
10. Yeux autocollants
11. Strass autocollants
12. 2 feuilles de papier imprimés
13. Assortiment de cartes autocollantes (blanches et imprimées)

NL

1. 1 studio
2. 10 kleine vormen
3. 10 grote vormen
4. 8 viltstiften
5. 1 potlood
6. 5 tubes met microkralen
7. 1 doos met decoraties
8. 2 perforators
9. 1 gum
10. Zelfklevende oogjes
11. Zelfklevende steentjes
12. 2 vellen bedrukt papier
13. Assortiment zelfklevende kaarten (blanco en bedrukt)

EN

1. 1 workstation
2. 10 small shells
3. 10 big shells
4. 8 markers
5. 1 pencil
6. 5 tubes of mini-beads
7. 1 box of decorations
8. 2 hole punches
9. 1 rubber
10. Adhesive eyes
11. Self-adhesive diamanté
12. 2 sheets of printed paper
13. Assortment of self-adhesive cards (plain and printed)

ES

1. 1 estación
2. 10 marcos pequeños
3. 10 marcos grandes
4. 8 rotuladores
5. 1 lápiz
6. 5 tubos de microperlas
7. 1 caja de adornos
8. 2 perforadoras
9. 1 goma de borrar
10. Ojos autoadhesivos
11. Piedras brillantes autoadhesivas
12. 2 hojas de papel impresas
13. Un surtido de tarjetas autoadhesivas (blancas e impresas)

DE

1. 1 Bastelstation
2. 10 kleine Schälchen
3. 10 große Schälchen
4. 8 Filzstifte
5. 1 Bleistift
6. 5 Röhrcen mit Mikroperlen
7. 1 Schachtel mit bunten Dekorationen
8. 2 Motivlocher
9. 1 Radiergummi
10. Selbstklebende Augen
11. Selbstklebender Strass
12. 2 Bögen Motivpapier
13. Verschiedene selbstklebende Kärtchen (weiß und bedruckt)

H

1. 1 munkaállomás
2. 10 kis forma
3. 10 nagy forma
4. 8 filctoll
5. 1 ceruza
6. 5 mikrogöngyös cső
7. 1 doboz díszekkel
8. 2 lyukasztó
9. 1 radír
10. Öntapadó szemek
11. Öntapadó strassok
12. 2 nyomtatott papír mintákkal
13. Válogatás öntapadó lapokból (fehér és díszített)

Montage de la station • Assembling the workstation

Zusammenbau der Bastelstation • Gebruik van de studio

Montaje de la estación • Hogyan készítsd elő a munkaállomást

FR Le plateau avec les formes est double-face. Il y a une face pour les petites coques et une face pour les grandes coques transparentes. Si tu veux changer de face, n'hésite pas à demander de l'aide à un adulte. Suis les instructions illustrées pour assembler la station.

Pour changer de forme, c'est facile ! Tourne le gros bouton jusqu'à la forme que tu souhaites.

EN The tray with the shapes is two-sided. There's one side for the small transparent shells and one side for the big ones.

If you want to change sides, ask an adult for help if you need to.

Follow the illustrated instructions to assemble the workstation.

Changing the shape is easy! Turn the large knob until you get to the shape you want.

DE Die Scheibe mit den Formen ist doppelseitig verwendbar. Es gibt eine Seite für die kleinen und eine Seite für die großen, durchsichtigen Schälchen. Wenn du die Seite wechseln möchtest, zögere nicht, einen Erwachsenen um Hilfe zu bitten.

Befolge die illustrierten Anleitungen, um die Bastelstation zusammenzubauen.

Die Form zu wechseln, ist ganz einfach! Drehe den großen Knopf, bis die gewünschte Form erscheint.

NL Het plateau met de vormen is dubbelzijdig. Er is één kant voor de kleine vormen en één kant voor de grote transparante vormen.

Als je van kant wilt veranderen, aarzel dan niet om een volwassene om hulp te vragen.

Volg de geïllustreerde instructies om de studio in elkaar te zetten.

Het is heel makkelijk om een andere vorm te kiezen! Draai aan de grote knop tot je bij de gewenste vorm bent.

ES El tablero con las formas es de doble cara. Tiene una cara para los moldes pequeños y otra para los moldes grandes transparentes.

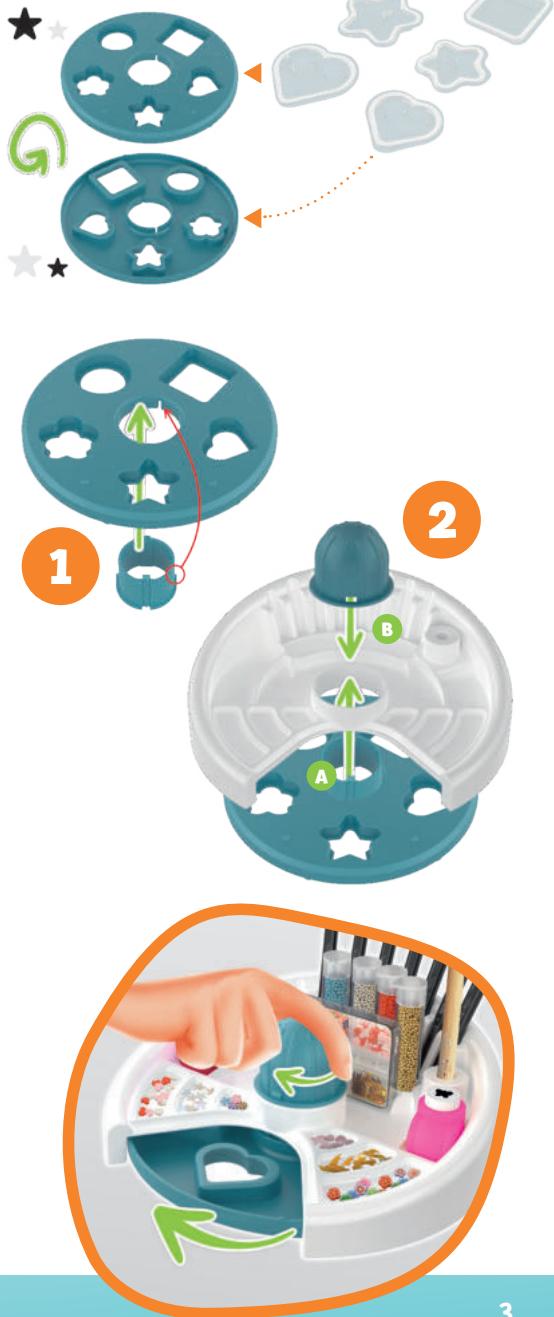
Si quieres cambiar de cara, pide ayuda a un adulto. Sigue las instrucciones ilustradas para montar la estación.

Cambiar de forma también es muy fácil. Gira el botón grande hasta la forma que desees.

H A formákkal ellátott tartó kétoldalas: az egyik oldala a kis formáknak, a másik oldala a nagy átlátszó formáknak van fenntartva.

Ha oldalakat szeretnél cserélni, kérj segítséget egy felnőttől. Kövesd az illusztrált utasításokat a munkaállomás összeállításához.

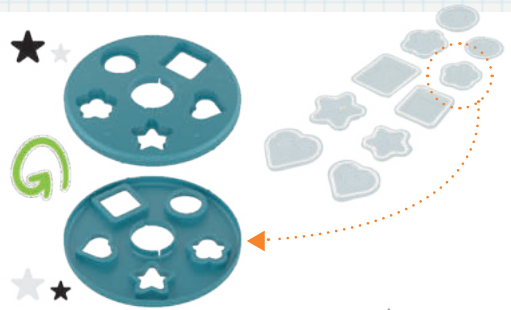
A forma cseréje nagyon egyszerű: csak fordasd a nagy gombot, amíg meg nem találsz a kívánt formát.



Création des stickers 3D • How to make the 3D stickers
Erstellung von 3D-Stickern • 3D-stickers maken
Creación de pegatinas 3D • Hogyan készíts 3D matricákat

1

- FR:** Choisis une coque transparente et installe le plateau qui correspond à la taille de la coque.
EN: Choose a transparent shell and set up the tray that matches the size of the shell.
DE: Wähle ein durchsichtiges Schälchen aus und setze die Scheibe mit der passenden Schälchengröße ein.
NL: Kies een transparante vorm en installeer het plateau dat bij de grootte van de vorm past.
ES: Elige un molde transparente e instala el tablero que corresponda con el tamaño del molde.
HU: Válassz egy átlátszó formát, és készítsd elő a megfelelő méretű tartót.



2

- FR:** Place la coque sur le plateau dans la forme qui correspond.
EN: Place the shell on the tray inside the matching shape.
DE: Setze das Schälchen in die entsprechende Form auf der Scheibe.
NL: Leg de vorm op het plateau in de vorm die erbij hoort.
ES: Coloca el molde sobre el tablero con la forma que corresponda.
HU: Helyezd a formát a megegyező alakú tartó részbe.



3



- FR:** Remplis la coque avec les petites décorations de ton choix : micro perles, sequins et décorations colorées.
EN: Fill the shell with the little decorations of your choice: mini-beads, sequins, coloured decorations.
DE: Fülle das Schälchen mit den kleinen Dekorationen deiner Wahl, zum Beispiel Mikroperlen, Pailletten und weiteren bunten Verzierungen.
NL: Vul hem met kleine versieringen naar keuze: microkralen, lovertjes en gekleurde versieringen.
ES: Rellena el molde con los pequeños adornos que prefieras: microperlas, lentejuelas y adornos de colores.
HU: Töltsd meg a formát a kívánt díszekkel: mikroyöngyökkel, csillámokkal és színes díszekkel.

4

FR: Avec les perforatrices, découpe des confettis en forme de cœur ou papillons dans les papiers colorés et imprimés. Tu peux mettre les confettis dans ta coque.

EN: Use the hole punches to cut out heart-shaped confetti or butterflies from the sheets of coloured, printed paper. You can put the confetti in your shell.

DE: Stanze mit den Motivlochern herzförmiges Konfetti oder Schmetterlinge aus Bunt- und Motivpapier aus. Du kannst das Konfetti in das Schälchen geben.

NL: Gebruik de perforators om hartvormige confetti of vlinders uit gekleurd en bedrukt papier te maken. Je kunt de confetti in je vorm doen.

ES: Utiliza las perforadoras, recorta los confetis en forma de corazón o de mariposa en los papeles de colores e impresos. Puedes poner el confeti en el marco.

HU: Készíts szív vagy pillangó alakú konfettit úgy, hogy a színes papírokat kivágod a lyukasztókkal. Ha szeretnéd, tedd a konfettit a kagylóba.



5

FR: Choisis une carte, de la même forme que la coque, qui te servira à fermer ton sticker 3D. **Tu peux choisir une carte imprimée ou une carte blanche pour créer ton propre dessin ou écrire un message.** Tu peux coller des yeux ou des strass sur la carte. Tu pourras aussi en coller à la fin sur la partie extérieure de la coque. Tout est possible !

EN: Choose a card, the same shape as the shell, to close your 3D sticker. **You can choose a printed card or a blank card to create your own design or write a message.** You can stick eyes or diamonds on the card. You can also stick some on the outside of the shell when you've finished. Anything's possible!

DE: Wähle ein Kärtchen in der gleichen Form wie das Schälchen. Damit verschließt du deinen 3D-Sticker. **Du kannst ein bedrucktes Kärtchen verwenden oder ein weißes Kärtchen, das du selbst bemalen oder beschriften kannst.** Du kannst Augen oder Strass auf das Kärtchen kleben. Du kannst die Augen aber auch ganz zum Schluss auf die Außenseite des Schälchens kleben. Alles ist möglich!

NL: Kies een kaart in dezelfde vorm om je 3D-sticker mee af te sluiten. **Je kunt kiezen voor een bedrukte kaart of blanco kaart om je eigen ontwerp te maken of een bericht op te schrijven.** Je kunt oogjes of steentjes op de kaart plakken. Als je bijna klaar bent, kun je ze ook op de buitenkant van de vorm plakken. Alles is mogelijk!

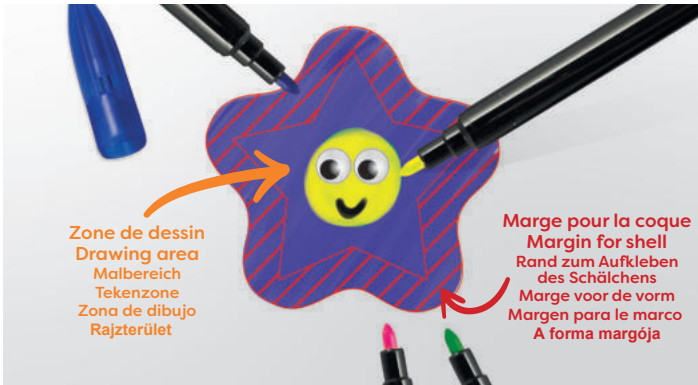
ES: Elige una tarjeta, con la misma forma que el marco, para cerrar tu pegatina 3D. **Puedes elegir una tarjeta impresa o una tarjeta blanca para hacer tu propio dibujo o escribir un mensaje.** Puedes pegar ojos o piedras brillantes en la tarjeta. También los puedes pegar al final en la parte exterior del marco. ¡Todo es posible!

HU: Válassz egy olyan formájú öntapadó lapot, mint a formád, hogy lezárd a 3D matricádat. **Választhatsz díszített vagy fehér öntapadó lapot, amire rajzolhatsz vagy írhatsz valamit.** Ha szeretnéd, ragassz a lapra szemeket vagy strasszokat, amelyeket a végén a forma külső részén is felhasználhatsz. Röviden: tényleg bármit alkothatsz, amit csak akarsz!





- FR: ASTUCE:** Lorsque tu utilises une carte blanche, ne dessine pas trop près des bords, c'est la marge à conserver pour la zone de collage de la coque.
- EN: TIP:** When using a blank card, don't draw too close to the edges, as this is the margin you need to keep for sticking it to the shell.
- DE: TIPP:** Wenn du ein weißes Kärtchen verwendest, bemale es nicht bis zum Rand. Du musst einen kleinen Rand freilassen, auf den später das Schälchen geklebt wird.
- NL: TIP:** Als je een blanco kaart gebruikt, teken dan niet te dicht bij de randen, want dit is de marge die je moet houden om de vorm te plakken.
- ES: CONSEJO:** Cuando utilices una tarjeta blanca, no dibujes demasiado cerca de los bordes, ya que es el margen que debes conservar para pegar el marco.
- HU: HASZNOS TANÁCS:** Ha fehér öntapadó fóliát használasz, ne rajzolj túl közel a szélekhez, mert különben a rajzod a forma ragasztási felületére kerül.



- FR: ASTUCE :** Ne remplis pas trop la coque car tu risques de cacher ton dessin ou ta carte imprimée et les petites décors bougeront moins facilement !
- EN: TIP:** Don't fill the shell too full, as you might hide your drawing or printed card completely, and the little decorations won't move around as easily!
- DE: TIPP:** Fülle das Schälchen nicht zu voll, da du sonst deine Zeichnung oder das Motiv des Kärtchens verdeckst und sich die kleinen Verzierungen nicht so gut bewegen lassen!
- NL: TIP:** Doe er niet te veel in, want anders loop je het risico dat je je tekening of bedrukte kaart verbergt en zullen de kleine decoraties minder gemakkelijk bewegen!
- ES: CONSEJO:** No llenes demasiado el marco, ya que podrías ocultar tu dibujo o tarjeta impresa, y los pequeños adornos no se moverán con tanta facilidad.
- HU: HASZNOS TANÁCS:** Ne töltsd túl a formát, mert akkor a rajz vagy a díszített lap nem látszik, és a díszek is nehezebben mozognak!

6

- FR:** Une fois que tout est prêt, décolle la bande blanche situé sur la coque.
- EN:** Once everything is ready, peel the white strip off the shell.
- DE:** Wenn du mit dem Dekorieren fertig bist, ziehst du den weißen Papierstreifen vom Schälchen ab.
- NL:** Als alles klaar is, trek je de witte strip van de vorm af.
- ES:** Una vez que todo esté listo, despegas la tira blanca del marco.
- HU:** Ha minden készen áll, távolítsd el a fehér részt a formáról.



7

FR: Place la carte que tu as choisi sur la coque. Prends ton temps pour qu'elle soit bien centrée. Il faut que la face imprimée ou dessinée soit orientée vers l'intérieur de la coque.

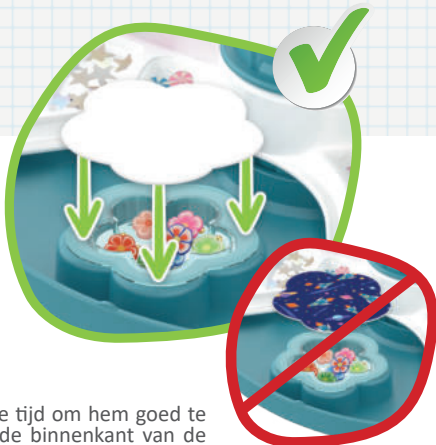
EN: Place the card you have chosen on the shell. Take your time to make sure it's centred properly. The printed or drawn on side must face the inside of the shell.

DE: Lege das ausgewählte Kärtchen auf das Schälchen. Überstürze nichts, damit nichts verrutscht. Die bedruckte bzw. bemalte Seite des Kärtchens muss dem Schälcheninneren zugewandt sein.

NL: Leg de kaart die je gekozen hebt op de vorm. Neem de tijd om hem goed te plaatsen. De bedrukte of getekende kant moet naar de binnenkant van de vorm wijzen.

ES: Coloca la tarjeta que hayas elegido sobre el marco. Hazlo despacio para que quede bien centrada. La cara impresa o dibujada debe estar orientada hacia el interior del marco.

HU: Helyezd a kiválasztott lapot a formára. Szép lassan csináld! A lapnak pontosan középen kell lennie, és a nyomtatott vagy rajzolt oldalnak a forma belseje felé kell néznie.



8

FR: Ton sticker est prêt ! Tu peux t'offrir ou le coller n'importe où puisque la carte est autocollante! N'hésite pas à demander de l'aide à un adulte pour décoller le film de protection au dos de ton sticker.

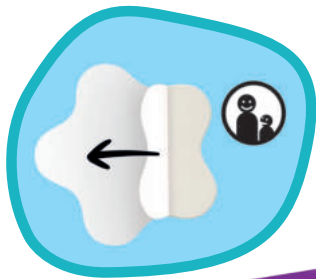
EN: Your sticker is finished! You can give it to someone as a present or stick it wherever you like, as the card is self-adhesive! Don't hesitate to ask an adult to help you peel off the protective film on the back of your sticker.

DE: Dein Sticker ist fertig! Du kannst ihn verschenken oder irgendwohin kleben. Das Kärtchen ist nämlich selbstklebend! Zögere nicht, einen Erwachsenen zu bitten, die Schutzfolie auf der Rückseite deines Stickers abzuziehen.

NL: Je sticker is klaar! Je kunt hem cadeau geven of zelf bepalen waar je hem plakt! Vraag hulp aan een volwassene om je te helpen het beschermende laagje op de achterkant van je sticker te verwijderen.

ES: ¡Tu pegatina está lista! Puedes regalarla o pegarla en cualquier sitio, ¡ya que la tarjeta es autoadhesiva! Pide ayuda a un adulto para despegar la película protectora de la parte posterior de la pegatina.

HU: A matricád már készen is van! Ajándékozod meg vele, akit csak szeretnél, vagy ragaszd fel bárhová: öntapadós! Ha nem tudod leválasztani a matrica hátulján lévő védőfóliát, kérj segítséget egy felnőttől.



FR: Tu n'as plus de coques ? Tu pourras acheter de nouvelles recharges dans ton magasin préféré ou sur Internet.

EN: Need more shells? You can buy new ones online or in your favourite shop.

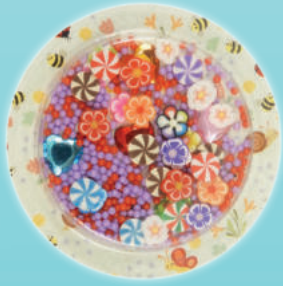
DE: Du hast alle Schälchen aufgebraucht? In deinem Lieblingsgeschäft oder im Internet findest du ganz leicht Nachschub.

NL: Heb je geen vormen meer? Er zijn nieuwe vormen te koop in je favoriete winkel of op internet.

ES: ¿Te has quedado sin marcos? Puedes comprar nuevas recargas en tu tienda favorita o en internet.

HU: Elfogyott a tölteni való forma? Vásárolj újakat a kedvenc boltodban vagy az interneten!

6+



4 all kids



RETROUVEZ-NOUS SUR
FIND US ON

Buki France



H FIGYELEM! 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas, mivel apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelhetők. Fulladásveszély. **A CSOMAGOLÁST ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE.** A színek és a tartalom kissé eltérhet.

FR ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement. **GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE.** Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement.

EN WARNING! Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard. **RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.** The colors and content may slightly vary.

DE ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr. **BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ.** Farben und Inhalte können leicht variieren.

NL WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. **VERPAKKING BEWAREN VOOR REFERENTIE.** De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.

ES ¡ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia. **GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS.** Los colores y contenido pueden variar ligeramente.

IT AVVERTENZA! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pericolo di soffocamento. **CONSERVARE L'IMBALLAGGIO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA.** I colori e contenuti possono variare leggermente.



UK CA CE



Développé et distribué par
Developed and distributed by :

BUKI France

38 av. François Mitterrand
72000 Le Mans - FRANCE
Tél : +33 1 46 65 09 92

E-mail : sav@bukifrance.com

www.bukifrance.com

Lot : 02.04.2025

Réf : FK011

Photo Credits : Bigstock